

GAZETA TRANSILVANIEI

ANUL III.

Nr. 249.

Braşov, Luni, Marţi 7 (19) Noevre

1889.

Redacţiunea, Administraţiunea şi
Tipografia:
BRAŞOV, piaţa mare Nr. 22.
Seriozilor neînfricate nu se re-
trimite. Manuscrisurile nu se re-
trimite.
Birourile de anunţuri:
BRAŞOV, piaţa mare Nr. 22.
Inserate mai primesc în Viena
Hofb. Mosse, Hausenstein & Vogler
(Die Presse), Heinrich Schalek, Alois
Herold, M. Dukes, A. Oppel, J. Dan-
berg; în Budapesta: A. V. Gold-
berger, Anton Mezei, Eckstein Bernad;
în Frankfurt: G. L. Dausbe; în Ham-
burg: A. Steiner.
Preţul inserţiunilor: o serie
gazonată pe o coloană 5 cr.
40 cr. timbru pentru o pu-
blicare. Publicări mai dese
după tariful şi învoială.
Reclame pe pagina III-a o
zintă 10 cr. v. a. s. 30 bani.

„Gazeta” este în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe şase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România şi străinătate:
Pe un an 40 franci, pe şase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se prenumără la toate oficiile
postale din ţară şi din afară
şi la d. collector.
Abonamentul pentru Braşov:
La administraţiunea, piaţa mare
Nr. 22, etajul I.: pe un an
10 fl., pe şase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu duşul în
casă: Pe un an 12 fl., pe
şase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Un exemplar 5 cr. v. a. s. 10
bani.
Atât abonamentele cât şi
inserţiunile sunt a se plăti
înainte.

Braşov, 6 Noevre v.

Astăzi se începe în dieta un-
gurască dezbateră asupra buge-
tului şi, precum ne spun foile
oposiţionale, Kossuthişti sunt ho-
lăriţi a se folosi şi de această de-
bateră spre a face un nou asalt
asupra poziţiunii ministrului-pre-
şedinte Tisza. Ei au de cugetat
deosebire a aduce în discuţiune
ceştiunea reîntorcerei lui Kossuth
în patriă.

Se mai dice, că din cauza ace-
stei ceştiuni din urmă s'au produs
neînţelegeri în sinul partidei in-
dependentilor, deoarece unul din
capii ei s'ar fi învoit cu Tisza
asupra unei modalităţi, prin care
s'ar face cu putinţă lui Kossuth
să nu 'şi perdă cu finitul anului
acesta dreptul de cetăţen un-
gar, modalitate, care nu place
unei părţi mari dintre Kossuthişti,
fiindcă le ia din mână un mijloc
de agitaţiune şi aţigare.

Nemulţămirea ce s'a produs
între Kossuthişti mai ales prin
aceea, că un corifeu al lor a
intrat în vorbă cu Tisza, a adus
pe vr'o douăzeci şi trei dintre ei
la idea de a eşi din partidă şi a
forma un nou grup radical, care
se formeze un flanc al
partidei stângei extreme. Se dice,
că aceşti membri au subscris deja
o declaraţiune în privinţa acasta.

Semnalamă şi noi aceste taine,
care sunt o nouă dovadă despre
efectele ce le-au avut concesiu-
nile ce le-a făcut Monarchul în
timpul din urmă Ungurilor.

Acuma au scotocit Kossuthişti
altă gravamenă ală „naţiunii”
şi faimosul Geza Polonyi l'a des-
făşurat într'o interpelaţiune, în şe-
dinţa de Sâmbătă a dietei.

E vorba de ordinele şi distinc-
ţiunile, be se dau de cătră mo-
narch, ce cari Polonyi le gă-
sesse acum deodată, că nu se
unescu cu dreptul public şi cu
constituţiunea ungară; îl supără

mai ales, că ordinul Francisc
Iosif, care s'a înfiinţat în me-
moria înăbuşirii revoluţiei un-
gare la 2 Decembrie 1849, se con-
feră cetăţenilor statului ungar,
şi că la conferirea ordinilor
distincţiunilor li-se permite o in-
fluinţă şi ministrilor austriaci.

Şi pe când cei din stângea estemă
agitază mereu în contra o totu ce
mai susţine legăturile între Un-
garia şi Austria, pe atunci guver-
nul ce face?

Elu cântă pe corderă Kossuthiş-
tilor, ceea-ce se pote vedea şi din
răspunsul ce l'a dat noul mi-
nistrul de interne contele Geza Te-
leki la interpelaţiunea Kossuthişti
în privinţa teatrului contelui Eszter-
hazi din Totis, în aceeaşi şedinţă.

Ministrul adevărat a trebuit să
constate, că proprietarul acelu
teatru, în care s'a jucat şi în
limba germană, a procedat de-
altminteala corect, dăr ministru-
lă a aflat de bine a interdice
d'a se mai da în acelu teatru re-
prezentăţiuni cu tacsă de intrare,
până ce nu va fi declarat de
teatru public, şi 'şi-a exprimat
părerea de rău, că nu este regu-
lată prin lege limba representa-
ţiunilor.

Cei din stângea l'au aplaudat
pe ministrul şi pote că acum se
şi pregătescu să propună, ca să
se stabilescă prin lege, că în tea-
trele din Ungaria numai în limba
ungurască se se jõe.

În asemenea împrejurări, când
cei dela guvern n'au altă grijă
mai mare decât a face or unde
potu toate pe voia şovinistilor es-
tremi, trebuie să se întrebe or-
ce om: cine guvernează adă în Un-
garia, d-lă Tisza or Kossuthişti?

Demisionarea ministrului Catargiu.

Ministrul Catargiu şi-a dat
demisiunea. Causa demisionării
este, că Regele a refuzat a da

decretul de disolvare a camerei,
de a cărei majoritate d-lă Catargiu
nu era sigur.

Diarele din Bucuresci spun,
că nici ministri n'au fostu toţi de
acord în privinţa timpului disol-
vării. Pe când d-lă Catargiu cu
majoritatea ministrilor erau pentru
imediată disolvare, încă înainte de
a se deschide camera, d-nii gene-
rală Manu şi Al. Lahovari erau
de părere, că disolvarea se se facă
numai după-ce între minister şi
între cameră se voru ivi conflicte.
Cu părerea acasta d-lă Catargiu
nu s'a învoit şi așa a preferit
să 'şi dea demisiunea. Regele a
însărcinat atunci pe d-lă generală
Manu cu formarea noului minister.

Noul minister e format ast-
fel, precum spune „Naţionalul”:
Generală G. Manu ministru de
interne şi preşedinte al consiliului.
Al. Lahovari ministru de externe.
Gr. Păucescu ministru al dome-
niilor.

Generală Vlădescu ministru de
răsboiu.

Th. Rosetti ministru de justiţiă.
Al. Holbană ministru de culte şi
instrucţiune publică.

Ghermani ministru de finanţe.
Al. Marghilomană ministru al
lucrărilor publice.

Adevărat cinci ministri din fostul
minister junimist Rosetti-Carp-
Măiorescu, între cari doi au făcut
parte şi din ministerul Catargiu,
unul care a fostu numai în mi-
nisterul Catargiu, şi doi ministri noi.

Din dieta boemă.

(Urmare şi fine.)

Vorbirea deputatului Vaschaty (vor-
bitorul general al minorităţii) am
împărtăşit-o deja în parte. Elu după ce
a făcut Cehilor bătrân imputarea, că
de când au intrat în „Reichsrath” n'au
făcut decât treburile guvernului, con-
tinuă așa:

„Majoritatea motivează trecerea la
ordinea zilei cu aceea, că aici în dietă
s'a vorbit deja despre dreptul public

boem. Cu logica acasta s'ar pute
respinge ori-ce propunere cătu de îndre-
ptătită. Noi trebuie să avem în vedere
esemplul lui Deak, care n'a încetat
nici un moment de a pretinde încor-
onarea. Dacă Ungaria şi-a ajuns şinta
sa prin revoluţiune, cum dice prinţul
Schwarzenberg, atunci acasta nu se pote
susţine despre Deak şi partida sa. Ma-
ghiarii au primit pentru legiunea lui
Klapka neatârarea, noi pentru lealita-
tea noastră pe contele Beust, căruia i-s'a
concesu a ne strivi la părete.

Vorbind despre ceştiunile din afară,
Vaschaty dice: Relaţiunile sunt în ade-
văru forte seriose în urma alianţei, ce a
încheiat-o împăratul cu duşmanul vechiu.
Tocmai pentru aceea trebuie să susţinem
dreptul public. Vorbesce apoi de un
viitor războiu cu Rusia şi de eventuala
năvalire a trupelor austriace pe şesul
rusesc şi dice: Pe noi ne-ar ajunge
aceeaşi sorte, ca pe Napoleon I, atunci
însă ar ajunge lucrul așa departe, ca
să vină Rusia şi să reguleze ceştiunea boemă
(Strigări de desaprobarie pe băncile ma-
riilor proprietari).

În fine polemizează în contra vorbi-
torilor din urmă şi dice, că Cehii tineri
nu se vor demite nici-odată până acolo,
ca să culegă sfârşiturile ce li le aruncă
cei dela putere.

Vaschaty încheie asemănându pe
Rieger cu Coriolan. Poporul l'a ado-
rat până acuma şi i-a arătat mulţămire.
Cum împlinesce elu acuma moşteneria
lăsată de părintele patriei, Palacky?
Părtinesce proiectul de adresă al Cehi-
lor tineri.

Vorbitorul general al majorităţii
Mattusch dice, că întreprinderi mai
trebuie să se facă la timpul potrivit. Lu-
cruri importante de multe ori n'au reu-
şit, pentru că n'au fostu întreprinse la
timp şi nu cu-o bună tactică. Acum im-
prejurările din afară şi relaţiunile cu re-
presentanţii celorlalte ţeri nu ne iertă
să mergem pe un drum cu minorita-
tea. Elu regretă, că afurisenia slavă îi
urmăresce şi acum pe Cehi, adevărat dis-
cordia în sinul lor. Deputatul nu tre-
buie să caute numai popularitatea, elu
trebuie să caute şi adevărul şi să-l scie
mărturisii, chiar de şi-ar risca mandatul.
Zina de 2 Iulie, când s'au ales Cehii
tineri, a fostu o greşală. Cehii tineri fac
acum ca acelu comandant, care nebă-
gându în sémă planul de războiu, duce
corpul său de sine stătător în foc şi
aduce în pericolul cauza pentru care se
luptă.

Raportorul minorităţii Julius Gregr

FOLETONUL „GAZ. TRANS.”

Hagbil Nuri.

Dacă şi-s'a întemplat să 'şi puni
vre-odată piciorul în Constantinopol
şi reîntorcându-te să 'şi terei a lene pa-
sul prin insula Creta, nu sciu decât
ochii tăi doritori de anticitaţi voru fi ză-
rită vre-o rămăşiţă de-a deitătorilor ve-
cului classic, dăr te incredinţeză, că
vrându nevrându ei voru da de umanul
Efendi Hagbil Nuri, care şede pe ter-
murul mării cu nerghelăna între dinţi
şi cu piciorle incolăcite, ca un adevă-
rat Musulman. În vreme ce fumul
ciubucului se înalţă în fantastice verigi
spre ceru, Nuri îşi pironesce privirea
în depărtarea cea neguroasă. De cinci-
zeci de ani şede elu astfel, între dinţi
cu ţeva ciubucului şi cu ochii măsur-
rându depărtarea, ér decât Allah îi va
ajuta, şede-va încă cinci-zeci de ani pe
pajiştea cea verde, ascultându, privind
şi fumându.

Trecătorii îl salută respectuos în-
chinându-i-se, în vreme ce pe faţa lor
se ivesce expresiunea compătimirii. Bă-

trănul însă nici nu observă compăti-
mirea, nici nu aude bineţele trecători-
lor, ci privesce mereu în depărtare.
Pote c'ar dori să străbată în tainele vii-
torului, ori pote că îngânduratu Nuri
caută în cartea trecutului? Pote nici
însuşi nu scie ce voesce.

Elu n'aude nimic, afară de strigă-
tul muezzinului din minaretul mo-
şee-i din apropiere. La auzul acestuia
el se ridică, pune la o parte nerghe-
lăna, se scobără la mare, îşi spală picio-
rele, cade cu faţa la pământ şi se ro-
gă: „Allah, Allah iertă-mi păcatele; eu mă
cutremur de ele.”

De câte-ori pronunţă numele lui Allah
şi al lui Mohamed, profetul său, de
atâtea ori întreit atinge cu fruntea pământul
ridicându-şi mâinile spre u-
rechii. Scote apoi din buzunarul caf-
tanului său o turtă (cocă) albă, câteva
smochine, le sfînşesce şi apoi s'aşedă
éraš la locul său. Vederea lui nu pote
să, nu te misce, să nu 'şi atragă băgarea
de sémă să nu-ţi fiă milă de bătrânul
Nuri, pe ai căruia umeri de bună-sémă
apasă sarcina a 90 de ani. N'am cute-

zată să-l conturbu. Am întrebat însă
pe un trecător, cine este acelu bland
Musulman. Întrebatul m'a privit curios,
bănuind, că l'asî batjocuri şi nu m'a în-
vrednicit de răspuns. Totu așa am pă-
tit cu alu doilea şi alu treilea trecător,
până ce la urmă un băietu îmi spuse, că
el e sfânt, ér altu îmi spuse, că ar fi ne-
bun. Nu sciam ce să cred. În fine
m'am luat curagiul de a mă apropia de el.

„Allah se-ţi lungescă barba şi vieţa,
blându-le Musulman!”

Nu m'a băgat în sémă. M'am re-
peţit salutarea mai cu tărie, vedându
însă, că nici a doua oră n'am fostu
mai norocos, i-am atins umărul în-
cet, salutându-l de nou. M'a privit.

— „Şi pe a ta”, dise el, „decă
ai trăit astfel, că nici te temi de
morte, nici nu o doreşti.”

Mi-s'a părut din acest răspuns,
că de n'am de a face cu un nebun.

„De ce privesci în depărtare?”

— „Eu sunt Hagbil Nuri.”

— „Veşti lemnul acesta?”

— „Vedă!”

„Dăr tufarii astia?”

— „Şi pe aceia.”

„Şi colo căsciora aceea, lângă care
se află o mică grădină, plină cu tufe de
rose şi smochini?”

— „Acea nu o vedă, dăr sciu unde-i.
Acolo am crescut, ne-am jucat împreună,
arborul acela eu l'am sădit cu
mâna mea; tufa acasta ea; trandafirii
din grădină i-a sădit éraš ea, smochi-
nii eu.”

„Tu şi fata, pe care ai iubit-o?”

— „Da! Ea a fostu unicul meu
amoru. Am crescut împreună... În
tota împărăţia Sultanului nu era fată
trumosă ca ea.”

„De ce n'ai luat-o de soţiă, decât o
iubiai?”

— „Pentru-că nu puteam lua pe veri-
şora mea... Într'o noapte, pe când ea era
de 16 ani, adevărată bună de măritată,
sosi la ţermurul mării o corabie streină
cu omeni streini. Două zile a statu co-
rabia în acelaşi loc. În noptea a treia
părea, că audu prin vis strigătul ei
după ajutor. M'am sculat repede şi
începu să fugu spre odaia ei. În drep-

sustine, că partida sa lucră patriotică și că va dovedi, că națiunea n'are să-i pară rău de ziua de 2 Iulie. Cehii tineri nu vor servi niciodată intereselor străine spre paguba proprie. Cu idea slavă se împacă foarte bine dreptul public. Noi tocmai sub scutul acestui drept voim să ne asigurăm existența noastră slavă. Nu vom unu un stat slavă exclusiv, ne este de ajuns decât Austria ne da ocaziunea, de a ne aranja cu dreptul nostru public în Boemia după trebuințele noastre și de a cultiva naționalitatea noastră slavă. Gregr analizează apoi rezoluțiunea maiorității. Decă raporturile extraordinare, despre care vorbește această rezoluțiune, pretind jertfe așa de extraordinare dela popore, atunci aceste popore vor avea și ele un drept, de a pretinde. Decă Austria voiesce să fiă protectoarea Slavilor de sud, ar trebui mai înainte să elibereze pe proprii săi Slavi. (Sgomot pe galeria). *In loc de a se îngriji de popore străine, Austria se îngrijescă mai bine de poporele ei proprii* Dela anul 269 există în contra Cehilor o persecuțiune și germanizațiune continuă. Ne aflăm în ajutorul unor timpuri răsturnătoare, nici un om nu știe care va fi sfârșitul. De aceea e timpul să ne asigurăm viața milenară din patriă.

Discursul lui Schwarzenberg — dice mai departe Gregr — este un discurs de program și se pare că a eșit dintr'o consfătuire generală. Acest discurs însemnă o nouă fază. „Decă stați pe acest tărâm, atunci s'a produs o ruptură între noi, care nu se mai poate acoperi. Și noi stăm pe tărâmul constituției, spre a combate constituțiunea. Noi nu recunoștem legile constituționale ca legi îndreptățite, pe când prințul Schwarzenberg a dăst: recunoștem constituția ca pe un drept, care în cursul timpului s'a stabilit. Cum veți pute aduce în consonanță Cislaitania cu dreptul public boem? Acesta nu este numai o părăsire a declarațiunii, ci este o părăsire principiară a dreptului public. Prin aceasta ați pășit de bună voe pe tărâmul, unde nu ne-au putut aduce nici seducerile, nici persecuțiunile. Poporul nu v'are să urmeze pe acest drum.

În fine a mai vorbit raportorul maiorității Dr. Rieger. El dice, că locurile mai înalte se știe, că întreaga dietă boemă stă pe baza de drept public, decă și nu va fi primită adresa. Face imputare Cehilor tineri, că mai înainte au luat în bagatelă dreptul public, er acum se fac apărătorii lui infocați, că ei au silit pe Cehii bătrâni să intre în dietă și apoi în Reichsrath și că acum vin și dic, că rău au făcut ce au făcut. „N'aveți der drept de a ne numi pe noi inconsecuenți“, exclamă Rieger. „Pe timpul cât am urmat politica de abstenență, s'a ridicat o birocrație dușmană nouă. Acesta e fructul abstenenței. Decă am fi rămas totdeauna pe lângă acțiune, ar fi ați altfel, și ar fi și atunci altfel, decă am fi rămas consecvent pe lângă abstenență. Împăratul nu poate interveni, ca să schimbe lucrurile cât dai în palmă. Nici guvernul nu-o poate face. Ceea-ce altădată nu s'a putut dobândi între împrejurări favorabile, aceea nu se va pute executa acum, și mai ales atunci nu, când vom trăi în desbinare, ca acum. Noi stăm

pe baza rescriptului împărătesc din anul 1871 și nu trebuie să trecem cu vederea, că au intrat în dietă acele instituțiuni ale celorlalte țări și acele drepturi ale popoarelor, despre care vorbește rescriptul împărătesc și cu care, cum dice rescriptul, trebuie să se aducă în acord pretensiunile noastre de drept public. Ne-ați silit să părăsim pasivitatea și acum dice Gregr, că acesta a fost o fatală greselă. Trebuie să ne rugăm lui Dumnezeu ca să ne ia mințea sănătoasă. Schimbări în instituțiuni, cari s'au creat în anii din urmă, se pot dobândi numai pe calea tractărilor cu toți factorii interesați. Timpul va sosi și pentru aceste, și atunci nu vom întârzi a intra în aceste tractări.

Rezultatul votării îl știm. S'a primit cu 113 contra 37 voturi trecerea la ordinea zilei.

Revoluția din Brasilia.

Din împărăția Braziliei de dincolo de Oceanul atlantic, în America de sud, ne vine știrea senzațională, că fiind răsturnată dinastia, s'a proclamat de republică.

Nu de o revoluție a poporului e vorba, ci de o revoluție militară sub conducerea generalului Theodoro da Fonseca, care e acum președintele guvernului provisoriu republican. Generalul a fost ajutat la răsturnarea dinastiei de avocatul Benjamin Constant, capul partidei republicane din cameră.

Miniștrii împăratului Don Pedro II sunt arestați. Cel de marină a fost rănit de soldați rebeli. Împăratul Don Pedro II, care e de 64 de ani, se află la moșia sa Petropolis, cam depărtare de patru ore de capitala Rio-de-Janiero mergând cu trenul. Guvernul provisoriu a declarat, că garantează pentru siguranța personală a împăratului.

Știrea despre detronarea împăratului Don Pedro II a produs senzațiune, fiindcă el era un monarh liberal, el a desființat sclăvia și a introdus libertatea cultului religios, pentru care s'a purtat în Brasilia luptă îndelungată. Vr'o 800,000 de sclavi și-au câștigat libertatea prin legea dela 14 Mai 1888, er religiunilor li-s'a dat libertatea ași exercita în public cultul.

Nu se poate altfel explica această răsturnare a dinastiei portugeze din Brasilia, decât prin egoismul și ambițiunea generalului Fonseca, căci împăratul Don Pedro II numai bine a făcut Brasiliiei.

ȘTIRILE ZILEI.

Archiducele Iónu Salvatoru. Precum i-se comunică fôiei „Boh“, în genealogia oficială a casei Domnitore, ce va apăre la anul nou, nu va mai veni înainte

numele archiducelui Iónu Salvatoru. Fostul archiduce p'ortă de aci înainte numele de Iónu Orth, și a plecat către Anglia, ca să intre într'o schelă de corabiă.

Se duc. Foile „patriotice“ se vaetă, că în comitatul Torontalului, în urma relei administrațiuni publice și a numărărilor greutăți și poveri, puținul element maghiar din acel comitat, neputend susține lupta și emulațiunea de existență și de dezvoltare cu elementul german, se topesce, emigrăză și pere di de di vedend cu ochii. Chiar și coloniile maghiare sunt lovite de această sorte; coloniștii s'au dat beuturii, nu și cultivă pământul și și părăsesc locuințele luându și copii de mână și lumea în cap, parte ca vagabun di, parte ca cerșitori. — Din comitatul Turda-Arieș s'au dat în decursul unei trecute 35 pașaporte pentru trecere în România. Di de di adecă emigrările în România continuă chiar și din cele mai depărtate părți ale Ardélului.

Semne de „fericire“ sub stăpânirea ungerescă.

Sântul Sinod al santei biserici autocefale ortodoxe a României este convocat în sesiune de toamnă pentru ziua de 5 Noevre a. c., conform art. 13 din legea pentru alegerea Metropoliților și Episcopilor eparchioți, cum și a constituției sântului Sinod al santei biserici autocefale ortodoxe române.

In contra francmazonilor. Precum se anunță din Pojun, comuna catolică autonomă de acolo a hotărât, după o violentă desbatere, ca să eschidă din comuna autonomă pe toți catolicii, cari sunt esclusi după legea canonică. De orece acestă conclusă atinge cu deosebire pe francmazoni, cari cu toate astea plătesc dare de cult, francmazonii de acolo vor protesta la guvern în contra conclusului.

Reuniunea femeilor române din Lugoș. Comitetul de inițiativă ne comunică știrea că Mercuri în 8/20 Noevre, „Reuniunea femeilor române din Lugoș“, înființată cu mare însuflețire și cu mărețul scop de a pune temelii unei „școle superioare de fete“, și eventual, de a sprigini aplicarea unui învățator român cu omogenă chiamare, își va ține adunarea sa generală de constituire, în care se va desbate și proiectul de statute și se va alege comitetul provisoriu.

Moștenirea patriarchului Anghelici. Pe drumul către Neoplanta fu arestat fostul funcționar economic al r'epo-

satului patriarchu s'erb Anghelici, anume Radoslav Aradszky, pe temelii depușiunilor făcute de fostul camerier al patriarchului, anume George Szavici care încă e arestat, și de servitorul Sima Popovici. Aceștia sunt învinuiți, că au furat din moștenirea patriarchului. De asemenea a fost arestat Dr. Gruici, redactorul fôiei „Srbski Dnevnik“, și Iovan Radovanovici, pentru falsificare de cambii pe numele patriarchului. Dr. Gruici a adresat foilor din Pesta o telegramă, prin care declară de tendențioase învinuirile ce i-se fac.

Omor descoperit după 13 ani. La sărbătorile Pascilor din astă an, locuitorul Ilie Munteanu din Ludoș se certă cu nevastă-sa, care, când eș din casă, dice, de aușiră mai mulți vecini: „Vrei să mă omori și pe mine, ca pe rudenia mea?“ Gendarmeria din Mercurea află despre această și descoperă, că acum 13 ani, în primăvera anului 1876, locuitorul Dumitru Munteanu din Ludoș fu găsit mort a doua di după t'ergul anual din Mercurea, pe câmp într'o adencătură, între Mercurea și Sângătin, nu departe de vile Apoldului mic. Luând de scurt pe soția lui Ilie Munteanu, dice că numai în mână a esprimat vorbele de mai sus. Martorii oculari spun, că atunci au vedut pe Dumitru Munteanu întorcend-se acasă dela t'erg însoțit de Ilie și Ion Munteanu. Conducătorul gendarmeriei duse pe ucigaș, care mereu nega, la locul unde se comisesse omorul, și aci Ilie Munteanu încep să plângă și spuse, că el l'a omorit pe Dumitru Munteanu. Ucigașul împreună cu Ion Munteanu fură arestați.

Invitare la Producțiunea și petrecerea colegială aranjată de Reuniunea Sodalilor Români din Brașov. Marți în 7 (19) Noevre 1889 în sala „Redutei orașene“ în amintirea ucitului binefăcător Mihail Stroescu. Programa: 1. „Musica națională“. 2. „Cântec ostășesc“, cor de bărbați (corul sodalilor). 3. „Declamație“. 4. „Cântăreașul“, canțonetă de Bagav. 5. „Serenadă“, solo p. cello. 6. „Musica națională“. 7. „Oțtenii n' Iași“, tablou național de Georgian, esec. de sodali. După producțiune urmăză danț. Inceputul la 8 ore s'era precis. Intrarea: de persoană 80 cr., domnișorele 50 cr., studenți 50 cr. Bilete se pot căpeta la d-lă D. Eremiasu, la librăria d-lui N. Ciurea, la Casina română, și în s'era producțiunii la cassă. Suprasolviri se primesc cu mulțămintă și se chiteză pe calea publicității. Comitetul.

tul uși însă m'am pomenit deodată în brațele a șese bărbați, cari mi-au înfundat gura și m'au legat. Astfel am zăcut întins pe pământ până dimineață, când Harun Fazli — Allah se se îndure spre el, — vedend-mă mi-a tăiat legăturile și mi-a scos carpa din gură. Abia puteam răsufla. M'am repețit în grabă spre țermul mării, der corabia dispăruse. Fata fu răpită.

La vorbele acestea o lacrimă se rostogoli pe obrații bătrânului.

„Și n'ai vedut mai mult?“

— „Ba am vedut, doi ani mai târziu, când un valet al Sultanului a venit să mă caute în insulă. Adusese un fermaș al Padișahului, în care era scris să merg la Stambul, căci e răboiu, și se iau comanda oștirii. Și fiindcă poruncia Sultanului, trebui să ascult; astfel am luat spahii dela Suleiman Agbi-pașa. Am grăbit la Ianina, dând ajutor pentru a pute fi cucerită.“

Mi-se părea acum, că Hagbil Nuri începe să-mi istorisescă adevărate nebunii.

„După ce am biruit pe Ali Töpülent“, continuă el, „m'am reintors la

Stambul. Sultanul m'a chemat la sine, mi-a dăst, că e pre mulțumit cu mine, a tras de pe un deget cel mai scump inel al său și mi-l'a dat mie. Aci este.“

Dicend vorbele aceste, Nuri își ținea mâna dreptă spre mine, mă uitai și intru adevăr, pe degetul arătător al lui vedui un inel de aur cu un diamant în mărimea unui bob de păpușoi.

„După aceea“, dice el mai departe, „făc semnul unui eunuch, și într'o clipă se deschise ușa și intră scumpa mea Fatimeh. Cât ce am vedut-o, m'am repețit la ea și îmbrățișându-o am sărutat-o nu știu de câte ori.“

„În bucuria noastră am plâns amândoi, și tot amândoi am risu când sultanul plângea. Pe ea adecă răpitorii o duseră în Smyrna, de acolo în Stambul, unde cumpărând-o vre-un pașă, a dat-o Sultanului drept dar de sărbătorile bairam-ului. Sultanul o iubia fără de s'ământ.“

„A născut un băiat și a devenit sultană. — Nu peste mult se făc eraș răboiu. Acum cu ghiaurii. Sulta-

nul m'a numit comandant suprem. După trei zile însă m'a rechemat, mi-a luat rangul și m'a trimis aci cu ordinul, ca nic-odată să nu cutez a părăsi insula Creta. După câteva săptămâni a nimerit un ghiaur și m'a întrebat, de ce nu sunt vizir? I-am răspuns: nu știu. M'a întrebat eraș: de ce m'a esilat? I-am răspuns: nu știu! Și multe m'a întrebat încă ghiaurul, ce nu le înțelegeam, der eu la toate i-am răspuns cu „nu știu“. Ghiaurul însă tot ce nu șiam mi-le-a scris pe o hârtă albă.“

„Și de-atunci n'ai mai vedut pe Fatimeh?“

— „Nu! În fiecare an mi-a trimis de câte două-ori bani și mi trimitea și câte-o scrisore. De multă însă n'a mai făcut asta; sunt vre-o 30 p'ote și 40 de ani de atunci. Nu i-am mai audit de veste, și o aștept de atunci necurmată aicia, se va reintorce ea odată.“

„Cum trăiesci acum?“
— „Sadik în fă-care di imi aduce de ale mănărei, când imi trebuiesc și haine, er când voiu muri îi voiu lăsa inelul.“

„De ce n'ai cerut grația Sultanului?“

— „Și Fatimeh mi-a scris odată să cer grația Sultanului. Am trimis o scrisore, der mi-s'a înapoiat cu adăsul, să nu cutez a mă apropia mai mult de Sultanul cu de alt de astea. Aici e scrisorea.“

Scose din buzunar a hârtia cocoloșită. O desfăcu și mi-o țin în dreptul ochilor. Se vedea pe ea subscrierea Sultanului Mahmud și sigilul, întocmai după cum imi povesti Hagbil Nuri.

M'am despărțit de el. Voiam să-i dau câți-va p'astri, der el mi i-a refuzat cu mândria...

Cinci sute de pași depărtare dela Jildizehiosc, pe țermurii Bosforului, se ridică o geami frumoasă de marmoră... Aici și-a îngropat Mahmud, cu cincideci și cinci de ani mai înainte de asta, pe iubita sa Fatimeh...

Er Hagbil Nuri o așteptă, într'una o așteptă.

(După S. A.)

T. H. P.

Orpheum in „Villa Kertsch“. Astă seară, precum și în serile următoare reprezentațiunii a specialiștilor cântăreți agrafi. Inceputul la 8 ora. Prețul de intrare 40 cr.

Corespondența „Gaz. Trans.“

De lângă Reghină, 15 Noemvre 1889.

Stimate D-le Redactor! Permiteți-mi să Vă raportez ceva despre decursul alegerii de membri comitatensii în cercul electoral al Beicei maghiare și alți Gurghiuului.

Încă cu 4 zile înainte de alegere, alegătorii din cercul Beicei maghiare au fost încunoscințați și îndemnați atât în scris, cât și verbal, ca nesmintit pe ziua de 30 Octomvre să se prezinte la Beica maghiară unde avea să fie alegerea. Poporul nostru se și grăbi a urma vocea vrednicilor săi conducători.

Curios de a vedea decurgerea alegerii, mă hotărîi să plec, și în 30 Octomvre la 8 ore a. m. deja mă aflam în Beica maghiară, unde spre marea mea bucurie vedeam cum sosesc mândrele cete de Români alegători, despre cari mă convinsei îndată ce conversaui cu ei, că unirea și buna înțelegere domnesce între ei. Tôtă a lor purtare era o predicere, că rezultatul la care vor ajunge spre mândria lor va fi și a nemului lor de o parte, eră de alta spre rușinea acelora, cari îndrănescu a crede, că poporul nostru este o marfă de vânzare, pe care pot să o cumpere când vor vré. Voit'ar fi acei contrari să se ncerce a face asta și acum, precum s'au cercat și de altădată; aducându-și însă aminte, că atunci totă a lor osteneță zadarnică fû, s'au retras, n'au cutezat de astă-dată a mai face asemenea încercări. S'au convins, că Români noștri din aceste părți sunt uniți în cuget și simțiri; preoții ca conducători ai poporului nostru, și peste tot inteligența română este la culmea chiamării sale.

Alegerea se făcu sub presiunea D-lui Basiliu Mera, notarul din Habiciu. Conform programei, punctul la 9 ore a. m. D-lu Mera, accentuând însemnătatea lucrului, pentru care s'au întrunit, și rugându pe alegători ca să observe buna ordine, declară adunarea de deschisă. Purcedându-se la votare, au fost aleși ca membri comitatensii trei Români în persoanele D-lor: Alexandru Tirnoveanu, preot în Hodac, Basiliu Mera, notar în Habiciu și Ioan Grama, notar în comuna Șerbeni. Dintre Unguri n'a fost ales nici unul. Ordinea, purtarea și atitudinea Românilor din acest cerc electoral, manifestată cu astă ocaziune, e vrednică de totă lauda. Onore lor!

În cercul Gurghiuului, unde numărul alegătorilor români aș crede, că e mai mare ca în cercul electoral de mai sus, cu durere trebuie să constat, că învingerea fû pe partea contrarilor, din cauză, că Români alegători cea mai mare parte nu au participat la alegere. Nu-mi puteam esplica cauza absenței alegătorilor români din comunele Hodac, Ibănesci și altele, până când un bărbat demn de credință îmi spuse, că ei n'au știut, nu li-s'a făcut cunoscută ziua alegerii. Dovadă, că notarii și juđii acelor comune n'au lucrat precum trebuia, nu și-au făcut datorița; și ore pentru ce?... Bine și datori ar fi fruntașii din comunele sus numite să recurgă contra acestei alegeri, cu atât mai vortos, că Români sunt în preponderanță față de Unguri. P. d. M.

Alegerile de membri comitatensii.

Despre alegerile de membri în congregațiunile comitatense ale comitatelor, „Egyetertes“ dela 14 Noemvre publică un articol de cuprinsul următor:

În totă țera au început a se face pregătiri pentru restaurarea comitatelor comitatense, ba în unele comitate s'au și restaurat deja și acum se ocupă cu alegerea funcționarilor, avându-și deja

gata lista candidaților lor. Încă nici dintr'o parte a țerii n'a sosit vestea, că doră apropierea alegerilor să fi provocat vre-o emoțiune mai mare. Nici chiar presupunerea, că alegerea acesta pôte să fie cea din urmă și că sistemul administrațiunei de stat, ce vré să-l introducă guvernul, cu deosebire va fi cu considerare față cu aceia, cari vor fi aleși cu ocaziunea acesta: nici chiar acesta presupunere nu pôte să producă o mișcare mai mare ca cea obișnuită. Trebuie că municipalii se nu cred în presupunerea, că guvernul se va apuca să schimbe sistemul actual, se nu că se încred în puterile lor de a nimici acesta schimbare, în casul când totuși lucrul ar veni la bătaie. Atata este sigur, că o schimbare ca acesta, care privește nu numai fundamentul vieții publice, ci și vieța privată, nu se va pute face așa ușor. O astfel de transformare recere luptă grea și muncă de timp îndelungat și la urma urmelor defectele administrațiunei de acum pot să trecă și în proiectata administrațiune de stat, care încă-și are defectele sale înăscute, așa că vom ave o administrațiune atât de monstruoasă, încât lumea va ave să admire pe acelu popor, pe care nici o asemenea administrațiune nu-l pôte strivi.

De aceea ar fi bine, ca alegătorii, — ținându sémă la posibilitatea, că erorile comise la alegerile de acum pôte nu vor ave ocaziune să le repareze erăși peste șese ani, căci funcționarii aleși acum vor deveni stabili — să fie cu cea mai mare precauțiune la actualele alegeri și să se siléscă a perpetua cât mai puține defecte...

Literatură.

Catalogul de cărți românesce din librăria lui W. Kraft în Sibiu. Acest nou catalog conține consemnarea număróselor cărți românesce aflătoare în librăria W. Kraft din Sibiu, împreună cu prețu și numele autorilor lor. Librăria de cărți românesce a d-lui W. Kraft este una din cele mai bogate; execută cu acuratețe comandez, ce i se fac, și întreprinde corespondență forte regulată atât cu mușterii, cât și cu autorii diferitelor cărți, depuse la acesta librărie. Între alte specii de scrieri românesce găsim la librăria acesta: cărți bisericesce și de rugăciuni, cărți scolare și științifice, cărți beletristice, cărți populare, cărți ilustrate pentru tinerime și altele. Apoi rechisite de învățământ, piese musicale, caiete de scris pentru școlari etc. Pe lângă asta librăria W. Kraft are și un frumos număr de cărți românesce prețioase în editura proprie, dela cari, comandate în mai multe esemplare, se dá și un rabat de 20%. La librăria W. Kraft se află în deposit și publicațiunile Academiei române din Bucuresci și primese comande dela musica națională a d-lui Const. Gebauer din Bucuresci. Comandezle din România se pot efectui și cu timbre postale socotindu-se un leu cu 45 cr.

Monumentul pentru Eminescu.

Primim dela Bucuresci următorul Apel:

D-Sale Domnului Dr. Aurel Mureșianu, directorul alu țiarului „Gazeta Transilvaniei“.

Domnule,

Mormentul lui Eminescu are trebuință de un monument de piatră, încunjurat de grilaj și de plantații, care să însemneze locul ultimului repaus al marelui poet național.

Pentru acest scop s'a format în Bucuresci un comitet, compus din dd. Teodor G. Rosetti, N. Mandrea, I. C. Negruzzi, Dr. Neagoe, I. L. Caragiale, A. Chibici-Rivneanu, M. Brăneanu, N. Săveanu și Titu Maiorescu, care a hotărît să deschidă liste de subscriere de câte 50 bani de persoană (în Austria 20 cr.)

Eminescu este poetul tinerimii române de astăzi, mai ales dér tinerimii, școlarilor și studenților, se cuvine să li-se dea privilegiul și puțințade a contribui la acest ultim omagiu adus lui Eminescu.

Ne permitem a vă trimite și D-vostre în alăturare cinc liste de subscrieri și vă rugăm să binevoiți a înainta produsul lor la adresa d-lui A. Chibici-Rivneanu (Bucuresci, str. Esculap 5-bis) care a binevoit a primi sarcina de casier.

Primiți, Domnule, încredințarea deosebitei noastre stime. Doritorii de a mai primi liste vor binevoi să se adreseze la subsemnatul.

Bucuresci, 20 Octomvre 1889.

Pentru comitet:

A. Chibici-Rivneanu.

Dorind să contribuie cât mai mulți și din mijlocul Românilor de dincoace la monumentul, ce se va ridica în memoria marelui poet, care a petrecut juneța sa în mijlocul nostru, administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“ primese contribuiri din ori-ce parte, ce le va înainta, împreună cu listele, d-lui casier alu comitetului.

Dare de sémă și mulțamită publică.

Conform invitătorului nostru publicat mai în tóte țiarele noastre de dincoace, la 29 Septemvre s. n. a. c. avurăm fericirea de a vedea terminat noul local de educațiune și instrucțiune a tinerimei române g. cat. din opidul Rodna veche în fostul district al Năsăudului. În acea zi s'a serbat sfințirea și predarea în folosința pentru care e destinat acest frumos local, ce servește și va servi de decore opidului nostru, fala bravorilor poporeni români gr. cat. din loc și scut sigur pentru cultivarea limbei și legei noastre. Acum suntem liberi a ne da sémă despre rezultatul balului arangiat în acea seară, în favorul fondului școlar. Resultatul a fost duplu: moral și material. Resultatul moral a fost peste așteptare satisfăcător; onoratu-ne-a cu prezența întregă inteligența locală, fără deosebire de limbă și lege, rang, stare și secș; ba și din comunele învecinate au venit toți câți numai au putut. Apoi decă vom lua în considerare, că până în ziua festivității a totu plouat, mai fără întrerupere trei săptămâni, atunci vom fi necesități a recunoște, că numai cu mari jertfe de totu soiul au putut participa scumpii noștri vecini, cari au participat, și de seusați sunt toți aceia, cari pe lângă totă bunăvoința n'au putut lua parte la festivitatea sus țisă, căci se ne aducem aminte cum pot să fie drumurile în munți, după o ploie de trei săptămâni! Eră noi în munți suntem.

În cât pentru rezultatul practic, adecă material, al balului acela, a fost un câștig de 25 fl. v. a. La cassă, în seara balului, au încurs 69 fl. 80 cr. v. a. Spesele împreunate cu balul au fost 55 fl. 80 cr. decă resultă venit curat în favorul fondului școlastic local de 25 fl. v. a.

Suprasolviri au încus dela următorii domni:

a) în seară balul la cassă: Vasile Rebreanu invet. com. în Maieru 40 cr. Tituș Pitucă executor reg. în loc 40 cr. Babb János hotelieru la scaldel din Sangeorgiu 1 fl. Betteg Mihály din Maieru 60 cr. Karácsonyi Simon neguțator în loco 40 cr. Sziklai Emil forrestier în loco 60 cr. Dr. Gellei medicu montan în loco 1 fl. 40 cr. Lazaru Avramu preot în Maieru 40 cr. Guzman János sefu montan în loco 60 cr. Wollmann Daniel templaru în loco 60 cr. Bedő Dénes invet. dirig. al școlei de stat din loco 40, Silvestru Mureșianu invetătorul școlei române gr. cat. în loco 40 cr. Gerasim Domide parochu gr. cat. în loco 80 cr. Suma 8 fl. v. a.

b) După bal au încurs dela domni Terente Bureacă, cassarul școlei române din loco 1 fl. Stefan Finceru, senatoru școl. și poporanu gr. cat. din loco 1 fl., Pamfilu Grapini, preot în Rodna nouă (Șanțu) 1 fl., Lazaru Vladu întreprindător în Blășiu, 1 fl., Iacob Candale, preot în Sânt. Iosif (Poiană) 1 fl., Otto Daichendt, neguțator în loco 1 fl., Ioan Constantind invet. confes. în Ilva mare 1 fl., Vasile Baciu invet. com. Ilva mare 1 fl., Constantin Iuga, preot în Negrilesc 1 fl. Niculae Lobonțu întreprindător în Abruđ 2 fl. Suma 11 fl. v. a.

Primesc decă toți, atât aceia, cari au binevoit a ne onora cu prezența, cât și cei-ce neputendu lua parte la festivitate și bal, își aduseră aminte de

noi trimițendu-ne felicitările lor, dinpreună cu sumuțele sus țise.

Dela Comitetul arangiator al balului ținut la 29 Septemvre a. c. în favorea școlei române gr. cath. locale.

Rodna-veche, la 18 Octomvre 1889. Gerasim Domide, Ioan Popu Reteganu, președinte. secretaru.

DIVERSE.

Un diplomat dispărut. Mare senzațiune a provocat în cercurile înalte din Serbia șcirea, că reprezentantul sêrbesc la Berlin, Mihail Cristici, a dispărut fără de veste. Se presupune, că nenorocitul s'ar fi sinucis, căci așa încunoscință pe tatăl se, care e guvernor de bancă. Causa sinuciderei se aduce în legătură cu raporturile familiare. Nevastă-sa adecă plecase la Paris și i uitase cu totul să se mai întorcă. La telegrama ce i-o trimise Cristici, ea răspunse, că se află destul de bine în Paris și n'are cauză să se mai întorcă. E de notat, că pe vremea aceea petrecea și ex-regele Milan în Paris, ér despre relațiunile de totu intime și amoroșe, ce esistau între ea și ex-regele Milan, pe când era damă de curte, nu se mai face nici un secret. Ea, se țice, că ar fi cauza, pentru care regina Natalia n'a mai putut trăi cu Milan. D-na Cristici e una dintre cele dintăiu frumșei în Serbia.

Necrolog.

Iosif Cergedi de Iodú, funcționar reg. ung. în pensiune și vice-notaru titular alu comitatului Brașov, a încetat din viață, după o scurtă suferință și după împărțirea cu sf. taine, astăzi în 3/15 Noemvre 1889 la orele 4 1/2 p. m. în etate de 69 ani. Despre acesta durerosă și iraparabilă pierdere se încunoscințéază tóte rudeniile și amicii repostatului.

Remășițele pămêntesci ale scumpului decedat se vor ridica din locința sa, strada Scheilor Nr. 128, Duminecă în 5/17 Noemvre la orele 3 p. m. și se vor depune spre eternă odihnă în cimiterul din Gröveru.

Brașov, 3/15 Noemvre 1889.

Elena Cergedi nasc. Șerbănescu, soție. Maria și Vilma, fiice. Teodor Ion și Costică M. Zănescu, gineri. Maria Șerbănescu, sócră. Mihail Popp, unchiu. Ion, Francisc și George Cergedi de Iodú nepoți. Ion Cergedi de Iodú, veru.

Cursul pieței Brașov

din 18 Noemvre st. n. 1889.

Bancnote românesce	Cump.	9.40	Vend.	9.42
Argint românesc	-	9.35	-	9.32
Napoleon-d'ori	-	9.45	-	9.47
Lire turcesce	-	10.72	-	10.76
Imperial	-	9.72	-	9.76
Galbini	-	5.58	-	5.60
Soris. fonc. „Albina“ 6%	-	101.-	-	-
„ „ 5%	-	98.50	-	99.-
Ruble rusesce	-	1.22-	-	1.23
Mărc germane	-	58.20	-	58.45
Discontul 6-8% pe an.				

Cursul la bursa de Viena

din 16 Noemvre st. n. 1889.

Renta de aur 4%	-	101.-
Renta de hărtie 5%	-	97.05
Imprumutul căilor ferate ungare	-	-
aur	-	114.75
dto argint	-	99.95
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune)	-	99.95
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune)	-	-
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	-	113.-
Bonuri rurale ungare	-	88.20
Bonuri croato-slavone	-	105.-
Despăgubirea pentru dija de vin unguresc	-	-
Imprumutul cu premitu unguresc	-	139.75
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	-	127.50
Renta de hărtie austriacă	-	85.30
Renta de argint austriacă	-	85.80
Renta de aur austriacă	-	108.45
Losuri din 1860	-	139.20
Acțiunile băncii austro-ungare	-	925.-
Acțiunile băncii de credit ungar	-	330.75
Acțiunile băncii de credit austr.	-	310.75
Galbeni împărătesci	-	5.66
Napoleon-d'ori	-	9.47
Mărc 100 imp. germane	-	58.42 1/2
Londra 10 Livres sterlinge	-	119.05

Editor și Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu.

„ALBINA“

institutul de credit și de economii
Filiala Brașov

acordă la comercianți și industriași
contra acoperire ipotecară sau contra hârtii de valoare

Credite de Conto-Corrent

cu interese de 6%₀

er contra acceptate cu subscrieri bune cu interese de 6 1/2 %₀

Informațiuni mai detaliate se pot lua zilnic în
biroul institutului—piață No. 90, dela 8—2 d. a.

88,24

Avisul d-loru abonati!

Rugam pe d-nii abonati ca la reînnoirea prenumeratiunii se binevoiasca a serie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fasia sub care au primitu diarul nostru până acuma.

Domnii, ce se abonează din nou, se binevoiasca a serie adresa lamuritu și se arate și posta ultima.

Totodată facem cunoscutu tuturor D-loru abonati, că mai avem din anii trecuti numeri pentru complectarea colectiunilor „Gazetei“, precum și câteva întregi colectiuni, pentru cari se pot adresa la subsemnata Administratiune în casu de trebuinta.

Administraț. „Gaz. Trans.“

ABONAMENTE

la „GAZETA TRANSILVANIEI“

Pretulu abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni 3 fl. —
Pe șese luni 6 fl. —
Pe unu anu 12 fl. —

Pentru România și străinatate:

Pe trei luni 10 fr.
Pe șese luni 20 fr.
Pe unu anu 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe anu 2 fl. —
Pe șese luni 1 fl. —
Pe trei luni 50 cr.

Pentru România și străinatate:

Pe anu 8 franci.
Pe șese luni 4 franci.
Pe trei luni 2 franci.

Abonamentele se facu mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se voru abona din nou, se binevoiasca a serie adresa lamuritu și a arata și posta ultima.

Administratiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predeal				Predeal—Budapesta				B.-Pesta-Arad—Teiuș				Teiuș-Arad—B.-Pesta				Copsa-mică—Sibiu							
Trenu accele-rat.	Trenu accele-rat.	Trenu omni-bus	Trenu de per-sone	Trenu accele-rat.	Trenu omni-bus	Trenu accele-rat.	Trenu de per-sone	Trenu omni-bus	Trenu de pers.	Trenu de pers.	Trenu mixt	Trenu de pers.	Trenu mixt	Trenu de pers.	Trenu mixt	Copsa-mică	Șeica mare	Lónneșu	Ocna	Sibiu			
Viena	3.40	8.—	8.—	Bucuresci	7.35	4.40	Viena	11.—	3.40	Teiuș	11.24	3.—	1.42	Copsa-mică	2.05	4.35	Șeica mare	2.38	5.05	Lónneșu	3.22	5.46	
Budapesta	9.20	2.—	3.10	Predeal	12.50	9.12	Budapesta	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32	Ocna	3.46	6.17	Sibiu	4.18	6.40				
Szolnok	11.18	4.05	7.22	Timișu	1.19	9.41	Szolnok	10.42	12.38	Vințulu de jos	12.30	4.10											
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	Brașov	1.55	10.17	Arad	3.53	5.36	Șibotu	1.01	4.43											
Oradea-mare	2.22	7.01	8.46	Feldióra	2.15	4.54	Arad	2.17	4.29	Orăștia	1.32	5.13											
Várad-Velenceze	2.30	7.11	9.18	Apața	2.47	5.37	Glogovaț	2.37	4.41	Simeria (Piski)	2.03	5.47											
Fugyi-Vásárheli			9.27	Ágostonfalva		6.16	Györök	3.37	5.05	Deva	2.52	6.27											
Mező-Telegd	3.—	7.41	10.21	Homorodú	3.56	6.43	Paulișu	8.29	5.17	Branicea	3.23	6.54											
Rév	3.31	8.16	11.38	Hașfalău		7.31	Radna-Lipova	9.07	5.38	Ilia	3.55	7.20											
Bratca			12.16	Sighișoara	5.28	9.33	Conop	10.34	6.05	Gurasada	4.08	7.32											
Bucia			12.54	Elisabetopole	5.57	10.02	Bérvava	10.20	6.23	Zamú	4.44	8.03											
Ciucia	4.24	9.05	1.57	Mediașu	6.19	11.04	Soborșinu	11.09	7.20	Soborșinu	5.30	8.38											
Huiedin	4.52	9.35	3.11	Copsa mică		11.24	Zamú	11.35	7.55	Bérvava	6.27	9.27											
Stana			3.40	Micăsasa		11.39	Gurasad.	12.19	8.26	Conopu	6.47	9.46											
Aghiriș			4.15	Blași	7.09	12.30	Ilia	11.59	8.47	Radna-Lipova	7.28	10.20											
Ghirbău			4.36	Crăciunelú		12.45	Branicea	12.15	9.11	Paulișu	7.43	10.34											
Nădășel	5.49	10.35	4.58	Teiuș	7.42	1.13	Deva	12.43	9.42	Györök	7.59	10.50											
Clușiu	6.14	11.02	5.26	Aiud	8.05	2.28	Simeria (Piski)	12.55	9.59	Glogovaț	8.28	11.16											
Apahida			7.48	Vințulu de sus		2.48	Orăștia	1.07	11.—	Arad	8.42	11.30											
Ghiris	7.28	12.44	9.18	Uióra		2.56	Șibotu	2.11	11.29	Szolnok	9.20	12.05											
Cucerdea	7.52	1.27	10.04	Cucerdea	8.32	3.14	Vințulu de jos	2.33	12.02	Teiuș	2.22	5.10											
Uióra			1.34	Ghiris	9.—	4.01	Alba-Iulia	2.40	12.19	Budapesta	6.—	8.15											
Vințulu de sus			1.42	Apahida		5.28	Teiuș	2.46	12.45	Viena	1.40	6.05											
Aiud	8.21	2.07	10.19	Clușiu	10.21	5.56	Simeria (Piski)-Petroșeni	4.47	8.55	Petroșeni-Simeria (Piski)													
Teiuș	8.38	2.26	11.34	Nădășel	10.41	6.45	Simeria	6.47	11.54	Petroșeni	9.36	4.26											
Crăciunelú			12.11	Ghirbău		7.06	Streiu	7.40	12.37	Banița	10.17	5.12											
Blași	9.18	3.24	12.29	Aghireșu		7.22	Hașegú	8.51	1.28	Crivadia	10.58	5.55											
Micăsasa			1.10	Stana		7.37	Pui	10.02	2.23	Pui	11.42	6.41											
Copsa mică			1.30	H. Huiedin	11.54	8.03	Crivadia	11.02	3.11	Hașegú	12.23	7.26											
Mediașu	10.08	4.39	2.14	Ciucia	12.24	8.24	Banița	11.50	3.53	Streiu	1.12	8.14											
Elisabetopole	10.32	5.11	2.54	Bucia		9.20	Petroșeni	12.30	4.25	Simeria	1.51	8.50											
Sighișoara	11.07	6.12	4.07	Bratca		9.37																	
Hașfalău			5.54	Rév	1.03	9.55																	
Homorodú			6.39	Mező-Telegd	1.29	10.20																	
Ágostonfalva			7.13	Fugyi-Vásárheli		10.47																	
Apatia	1.20	9.06	7.45	Várad-Velenceze		10.57																	
Feldióra	1.40	9.45	8.32	Oradea-mare	1.54	11.04																	
Brașov	2.14			P. Ladány	2.04	11.19																	
Timișu	2.34			Szolnok	3.20	1.19																	
Predeal	3.17			Budapesta	5.—	3.31																	
Bucuresci	3.40			Viena	7.15	6.30																	
	9.30				1.40	1.40																	

Notă: Numerii încadrați cu linii gróse însemnăză órele de nópte.